

Porównanie tłumaczeń Galacjan 6:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ilu chcą podobać się w ciele ci zmuszają was być obrzezanymi jedynie aby nie dla krzyża Pomazańca byliby prześladowani
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ci wszyscy, którzy chcą dobrze pokazać się w ciele,* ci zmuszają was, byście dali obrzezać się,** tylko po to, by mogli uniknąć prześladowania dla krzyża Chrystusa.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Jacy chcą podobać się przez ciało, ci zmuszają was dawać się obrzezać, jedynie aby (z powodu) krzyża Pomazańca nie byliby ścigani*; ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ilu chcą podobać się w ciele ci zmuszają was być obrzezanymi jedynie aby nie (dla) krzyża Pomazańca byliby prześladowani

¹⁾ Lub: od strony cielesnej.

²⁾ <x>510 15:1</x>; <x>550 2:3</x>

³⁾ <x>550 5:11</x>; <x>570 3:18</x>

⁴⁾ W oryginale metafora oznaczająca prześladowanie.